

# Patrie dai Friul

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION : UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10

Abonament: par un an 450 fr.; par sis mês 230

## Semplizitât o furbarie?

L'Organizazion des Nazions Unidis e rapresente l'ensime incarnazion di une brame di oivi quiete, di une dibisugne di pês, di une pœe di nazionalizis e di unadisie dal sanc che torne a compari senze fal dopo di due i grant savoltamentz pulitichs e militârs.

In pœe plui di un secul 'o sin al tiarz leuc tif di chest gjera; dopo i ribaltamentz causâz da Napoleon 'e je signade fôr la Santa Alleanz; dopo la prime uere mundial 'e je nassude la Leghe des Nazions, dopo di chest 'e je compars l'O. N. U.; e se stin a fœvê di pês di West-fâl, dal freud di Aquisgrane o de costituzion dal S. R. Imperi, che secol tis speranzis o lis promessis di chei che ju cambiâvan, e cressin vât di eliminâ çun cause di gneris serie. L'omp al è propri incurabil tes grandis come tes pizulis ilusions: e de storie, mesire di vite, nol impare naje.

Al ven a stai che dutis chestis fœghis passadis 'e son nassudis in la taula dai rivoltors cuâfârâz tes trate leis di pês e i citâtors 'e an simpri çitade une pês universal e perpetue, che no pœartâs prejudiz al contanz de lôr ritore ma che garantîs la lôr durade. E juste al 'e je la spiegazion des erofis, dai fatimentz e l'infutilitât dai lôr sfuarz: al olizion des ueris e sfrutament di retorice 'e son dês robis che ven d'acord tanche i dâdê e Par-ghe saute. Leghis intercazi mâls di chest fœl, nassudis cul concôr di cheste contradizion tal lôr carap, par heu che vadî, 'e si rivoltin par force in tantis intâsis provisôrîs par judâsi a difin di lis conquistis futis: e nazfârî. E par solit 'e fâsin naje a chest risultât.

I popul, sprecantâz, maillâz, di-cruedâz di sanc, stracs des ueris, che son simpri nassudis par volontât dai lôr governantz, 'e an dibisugne di erodi a chestis scerviaris mercadolôs e si sbrâzzin a bati lis mans, apere che qualchidun al bute l'idêe: ma si cujêtin e subite 'e fâsin muse dure quanche s'mencanzin che, par vigni a çjaf di nê, bisugnârês reconenz cun qualche grasse rinunzie. 'E je une robe intrigade sarv fin a ce pont che son in buine fede chei che partucissin ches-c' proçjêz meraculôs, e indu-la che seomerze la furbarie di mascarâ lis lôr veris intenzions e di laponâ lis lôr ongulis cu lis mançziss zalis.

In chestis dês ultimis ueris, lis plui sparcelôs e disastrôs di dute la storie passade, il rimedi universal e infolibil al è vignût fôr de cœc dai mericans: Wilson cul sô «trahedologe», Roosevelt che la Cjarle Atlantiche e chei altris di Ginevre o di S. Francisco, Ingenuitât di p pui ancjemô zovins; o furbarie di pulitichans farsisôs?

Nol toçe al umin fâ il proces es intenzions, ma si fâs par di che di cheste strade no si rive in nê. Provât a tornâ a lêi un moment la Cjarle Atlantiche e il Stetât dal P. O. N. U. e dopo lejêit i sfuêjs di chestis setozonis e 'o riodarês se no je une comedie obrobriose che si sta zujant.

No olin proclamâ che si trati nome di une trufe in grant, nê che l'umanitât no vebi mai di

trâ adore di quietâsi un fregul di plui, ma par çapî che cheste trufe 'e je sbalgjade no vadi al tropis.

Bisugnârês parli di un prinzipli plui al des questions economichis militârs o nazionalistichis; di un prinzipli uman e universel: il prinzipli cristian ch'el varês chestis prerogativis, ançe se qualche Roosevelt lu tref fôr, nol è plui sintût nê çpît. In tant che si spiete che qualchidun andi firi fôr m. altri plui adatât nissun s'e vebi par mâl se natris 'o restin cu la nestre incrudulitât.

## La „Topolino“ ehe vole

I tèmes aeronautics talians 'e son rivâz adore di costruî un aeroplano par turismo il «F. L. 5», ch'al à carateristichis di praticitât tant originâls che il Ministero da l'Aeronautiche, al à scugnût proibitu, tes sceulis di pilotagje, pe pussibilitât ch'al à di aterâ in spianadis pizzulis pizzulis ançe se il pilote al bandeve lis lèvis di comant.

Chest aereo par turismo al è auâl di une «Topolino»; e i costrutôrs 'e son cumò daûr a pensâ di costruî l'aeroplant cu lis alis e la code mobîlis, in maniere di podê lassâ tal aeroplant, a la fin dal svôl, chestis dês parz. e filâse come sun tuu otomôbi qualunque.

## Il pinsir dai furlans sul cont da l'AUTONOMIE

(RISPUESTIS AL NESTRI REFERENDUM)

TONI MULINAR (Molinaro Antonio), democratic cristian, nus rispunt par talian cur. tunc letare ch'o volin in furlan come ch'o podin (no si puèdin ççtâ li sgramaticaduris):

«Ben o mâl che sedi stade fate, l'Unitât d'Italie 'e je une reatât positive che à costât agns e agns di iavôr ustinât e pazient. Parçè si al di rompile cumò, profittâsi da l'ocasion de debolezze dal guviâr? Une voie che il guviâr nusASSE doprâ tra di ud il nestri lengaz, conservâ lis vestris cusumanzis (folkloristichis, une volte ch'al rispote la liber

tât ch'o vin quistado insieme cu l'Unitât, ce si puèdial sperâ di miôr in tunc aventure pulitiche che no savin comût che larâ a fivile!..

Lui, siôr, cun cheste çjocavace de libertât e da l'unitât, nus tire fôr di trol, sul teren çes perçulicence sostanze, dulâ che organidun al pò fœvê setemanzis ulanz cence gjavâ un grî çè base.

Nol impuarte: zî che j plasin lis çjocuris, j mostrarin ç'o stu bogus neje di çjocavâ.

In tun secul di çjocavoms e di sbalgjos 'e je stade fate in Italie une unificazion pulitiche e cun: istrutiva, no une unificât di spîr, di aspirazions o nanceje di interes: su chest oml 'o sin, pœe cu pœe jû, come jâ '48. E chesta unificazion 'e je stade cambiade par opare di une miorance di quatri seculs, nês pœe o trop interessâz, fôr de volontât o cuntri la volontât de masse pregolâr; al ven a jessi cence che lo vere vœlât dal popul 'e vebi pudût manifestâsi cun libertât e cun maduritât, ççvint ce che fâsere.

(E va incenant in 2e pag.)

# Vilie de Costituzione

Certificâz eletoraj a cinc, a quatri, a doi mil francs l'un - Ancje Cavour andi veve tentade une - Libertât e «discipline» di partit - L'esarchie dai C. L. N. ridusude a une triarchie

(Nestri servizi particulâr)

Rome, Jugn

L'Italie si prepare a assistî pe prime volte a la creazion di une forme di guviâr. 'O disin cassis parçè che la sô partecipazion direte midiant lis elezions ai ches-c' dis, no je naje di plui che une parveze, indulâ che un popul malmadâr, politicamentri reussent e parât ator dai caporions dai partiz al à meût tes oruis un vôt senze çapî pulit la gravitât da l'arme: ch'el veve tes mans, senze cognossî - la plui part des voltis - i candidâz ch'al votave, lis lôr veris intenzions, il lôr valôr. Une nazione ch'â che i certificâz eletoraj pe Assemblee Constituent si vendin publicamentri a une, a quatri, a doi mil francs, no je une nazione che cree il so disin, ma une fole di biade int che vent il so doman al «miglior offerente», o al plui brâf tabajot.

## Tal '800: autonomiis

'O disin çpe prime volte parçè che l'Italie no à mai creade nê rivizude une sô costituzion. Cavour, prime di muri, andi vev fâte preparâ une da Minghetti e Farini pe guove Italie, une eustituzion decentrade, che lassave largis autonomiis es regions, indulâ che ognidune 'e varês vût un goveradôr cu l'autoritât di un vicere. Ma cheste eustituzion, fâte da un omp senze iliusufie, ma avonde pusitîf, 'e à fat pore ai piemontês, che la lôr Italie, cu vis autonomiis ur sejarapês di nan e cho i cadreghins a lôr dispustion 'e restassin masse fôs. E alore le an rifiudade, e invece 'e an slargjade a dute la guove Italie la eustituzion piemontese, fâte par nne region sole, une eustituzion buine forsît par che pizzul Stât, ma no fâte ne pensad par une Nazione grande come l'Italie unificade; une eustituzion sbalgjade par un musaic di popolazions tant diferentis in dautis li çjôsis: razze, storie, grât di civiltât, economie e cet., che vevin come unie element di unitât, almanco tes elassis plui altis, la cognossince di une lenghe letarie, che però no

gêpravin altri che par lêi e scrivi.

E no vint mai fat nissune sperienze di çcâst'gjenar. L'Italie 'e jû stade a çjalâ ce che i sici rappresentanz plui o mancul autenticis 'e fassarin. Ma la plui part no capis di precîs nanceje di ce che si trate, 'e erêt che la Constituent 'e sedi stado creade par mandâ a fôr lavôrs e fâ sparî la disoccupazione, par tirâ vie lis tessaris, par parâ fôr la miserie, par viarzi l'emigrazion, insumis par eustitui un fregul di paradîs maritare.

## 'O sin incredûj

I francês, che sul cont des Constituentz 'e an une lungje sperienze dal 1792 in ca, 'e son pœe cupâz e intrizâz a quartâsi fôr; i talians 'e spietin cul voli seren e la boeje di ridi il meracul che ju libari di dautis lis lôr rognis. Diâz talians!

Noaltris turians, ma no duc' i furlans, magari cussî no, 'o stin a çjalâ cun che stesse calme e indifferenze. L'indifferenze 'e p'nassi da dês qualitâz di sigurezza: de sigurezza ottimistiche dai pœar biât, o de sigurezza contrarie dal incredul. La nestre 'e je la seconde.

'O fâsin un resonament ch'al pò capitu un frut. I partiz pulitichs plui potenz di ud 'e son organizazions dulâ che, parsore di ognî impinion personal, 'e devi regnâ la discipline: lis impinions di un aderent o che sen chês de direzion o che faderent nol è un aderent, ma un traditôr. Lis diferenzis 'e podarân esistî al plui in qualche quistionute di poçjo impuartanze. La discussion su ce che un deputât al sostignarâ o al combatarâ no si fâs in Assemblee, ma si liquide prime te direzion dal partit. Cussî i deputâz de Constituent 'e larân a l'Assemblee no par tratâ e discenti, ma par di sî o no, secont che la lôr direzion 'e varâ stabilît.

Discorrons s'in fassarâ, ma di bant, parçè che i representanz no padarân lassâsi disviâ o corabîa idee par efiet dai discôr: la persuasion no impuarte, 'e impuarte la discipline.

In altris paraulis la Constituent

no sarâ il risultât dal urto des çjêis dai deputâz, ma di chel des direzions dai tre o quatri partiz plui potenz: no la fassarâ il oçul nê i sici rappresentanz, ma i tre o quatri caporions. L'esarchie dal C. L. N. no reste da çje distrute, ma al plui ridusude a une triarchie o tetrarchie. E lis direzions 'e sarân fôr da l'Assemblee, 'e no podarân jessi eliminadis a rispundi des monadis che fassarin: i responsabîj 'e carâr i deputâz che son i lôr stramentz.

No baste: lis direzions, 'e son pœe o trop leadis a diretivis di fôr vie interuzionâls o extra nazionâls. E alore, ce Babilonie devente!

Nus vignarâ fôr une forme di guviâr che al dipendarâ nome in apparenze de sovranitât dal popul, ma in reatât de volontât e dai interes di fuarçis pulitichs ferostis e irresponsabilis, che lavôrin midiant qualche centeâr di biâz talians, che an vendude la lôr libertât di azion al partit che ju à sburâz su.

E cheste 'e sarês democrazie:

## Un pulizai ches'infote di muri

Il servizi fotografic da l'Associated Press in Ungarie al à trasmittude ai sfuzis mericans une fotografie di chês che fâsin vigni i sgrisulons. Si trate da l'esecuzione capital, fâte a Budapest, dal majôr ongarês Baki Lazlo, comandant dai pulizais, acusât di vè perseguitâz e internâz in Gjarmanie i ebreos da l'Ungarie.

Secont a lez ongarêse il Baki al è stât strangolât: di une bande te fotografie, si lu vîot sentât sun tunc çjadree, cu lis mans leudis parsore i zenôj e cu la çuarde intôr dal cucl e il boç pront a strenzi la manucle; e lui al rit come se si tratâs di un matez; di chê altre si po viodi il cadavar, cul çjaf pleât a zampe, dut compagn di prime; nome che la boeje da ridi 'e je sparide insieme cu l'anemate dal pulizai.

## INVEZIT NUJE!

E pûr al sarês biel, in ches-c' dis, tirâ fôr il discors de monarchie o de republiche, su la prime pagje dal nestri sfuej: cui sa çetone letôrs che spêtin di lej nê su chest cont! O podarissin scrivint di bielis, molâ fôr la burzolete di chê bande o di chê altre, sbisiâ intôr di qualche indiscrezion o di qualche petêz, diverzisi a fâ lunaris, movi qualche polemicate rabiose: al è un contin che baste foçjêtu par dismovi un furniâr.

Ma nuje! 'O risistin e tentazion: par dignitât e par pulitiche. E ançe parçè che chest sfuej, al vignarâ fôr nome quanche lis incognitâs di ud 'e saran ççi risoltis (I monarchies di chi nus an mandâ a stampâ il gjornâl a Gurizze: ce ur vècino fui noaltris ai monarchies? Ma chei, prime di jessi monarchies, 'e son terons; e alore si capis!). E cussî nuje. No olin sporejâsi lis mans in chê pastele.

Infm dai conz, ce nus impuartant? E ançe se nus impuartas, ce zoveressal scombul? La propagande di ud 'e dopre in plen i meçodis des... nautizins; lu int che a un fregul di sâl te melonarie, si cree lis sôs impinions fôr di dautis lis bulis de çjarie stampade e dai cumizis. La scrovacie propagandistiche 'e je za tât disçjadude te stime de int onvite e intelligente, che no puarte altri risultât fôr di chel di s-çjalâ il fiât a chei che son za persuadûz a stomeâ chei che lu pensin tunc'altre maniere; e cussî 'e cree nome violenzis e barufis.

La s'çjarse maduritât pulitiche dai talians no si mrefeste tant cula credulitât, cu l'ignorance e cu la violenze dal popul, ma cu la dispreçetât, cu la falsitât, la malefede e la stupidogjine de propagande, ch'al è tanche di des direzions dai partiz.

# NOTIZIARI INTERNAZIONAL

(nestrîs radio - servizis particolârs)

... da l'Europe

## „Berlin - maj 1946“

Un sfuej di Berlin, il «Tagespiegel» ch'al ven stampât te zone occupade dai mericans, al publiche cheste alegorie intitulade «Berlin, mai 1946» ch'ô riprodurîr voltade par furlan.

«O si cjatavin te basse France, sot dai Pireneus, dulà che lis spizzis des monz 'e jerin simpri cunvartîs di nêf, blancjs cuntri dal cil turche; e la matine, a misdi e di soresere 'e mudavin simpri aspîet cu lis sâcumis curiôsîs dai pins e dai ziprés. In tal clip di une climate diliziôse, no si bevere plui un Cognac quahungre, ma nome Armagnac, intant che la buere mulisite nus lavave e nus çjarinave la muse induride da l'uniôr de Russie. E nò 'o capievî cemat che qualchi volte un merucul al pò sozzedi pardaver.

Viarziat il balcon 'o pensavi: 'O sin prop t un popul solitari e scjjet ai parons, ma chei chendâsin cu l'anime dal seldî, i servidôrs par nature 'e son piês di noaltris. Quan'ch'ô lavî a gustâ e ch'ô roseavi un biel cunin cun tun vinut colôr di rose e un'omprete in tun toçjo straordenari, — dute robe che costave une vore, sun tune taule di siôrs, — no mi impensavi che in chest mont 'e jerin ancje popui plens di fan.

Dopo, un pœc a la volte, 'o ai scomenzât a fevelâ tal dialet de basse France e a tratâ cu la int. Int gjenerose, di cûr: s'ô vessin olî pajâ ce che nus davin, 'e rispundevin: «cest contre l'anti-ti!» Quan'ch'ô sin restâz a curt di tabac, nus zedevin «sore nuje vine dai corante grams che vignivin dâz a ognidun dai zivîj, ogni mès. Noaltris ci rifudave, e ancje ches' al jere «contre l'anti-ti».

Une sere 'o ai domandât a un franzês parcè che si mostravin cussî creanzôs viars di nô. Al mi rispundê nome cussî: «Ancje noaltris 'o sin stâz soldâz: nol esist un puaret plui par dal soldâz».

Mai che un frut al sedi vignât o domandâvus alc: une sole volte che un al si è fat viodi a çiri qualchi çjose, sô mari lu clamâ indaur e j vosâ cum melegrazie.

Pes stradis i soldâz 'e disevin qualchi peraulute o qualchi cumpliment a lis bielîs fantazzinîs

dai roglions neris; ma dut al finive li. Une robe dal dut diferenze di ce ch'al sozzedere a Parigi. Ma parcè stiojo a contâ cheste storie?

Parcè che tr 'o ai piardudis tre cris, o li dongje, a lâ a torseon pe zitat basse a Berlin?»

## B. D. M. (Bund Deutscher Maedchen) Fassio des fominis todescsj

Par fâsi une idêe pusitive des destruzions causadis in dute la Gjermanie dai bombardamenz, bisugne viodi in ce stât che je ridote Berlin e ce vite che menin i berlinês.

La zitat, massime tai quartîrs de baude di sot 'e je dute une

maseria. I zitadins 'e an sgjavadis o sistemadis tanis o fardadizis sot i rudinaz o sot i modons e i clas intassâz a see. Lis cantinis, lis bûsis, i rifugjos, comedâz cun qualchi boccon di sofit, cun qualchi parêt o cun qualchi stramioz 'o son diventâz abitazions, iudulâ che la int si è adalade a vivi, iustant e miorant ches' ambient cun dut chel che a podût rimediâ di mobilie o di massarie.

E ce diferenze ancje tal contegno dal popul, tai vistîz, tes mûsis, in dut! Cui varessial dila, za tre agns ai todeses sigûrs de vitorie e supiarbeôs, che lis biondis fantatis dal «Herrenvolk» (il popul dai parons) si varessin parferidîs ai soldâz aleaz par un sigaret o par un toc di cjolate — come une taliano — qualunque: propit iôr che vevin di fâ nome seldâz pe Wehrmaeut e pai mil agns dal Reich?

Cumò si che si po' di ce che prime 'e disevin sghignint i neis dal Nazional-Socialismo, sul cont dal B. D. M. 'E lejerin la sigle cussî: Bander Deutscher Matratzen (Fassio dai stramaz todeses).

...da l'Estrem Orient

## Sériis preocupazions de Marine colpe i foncs tropicaj

La radio mericana 'e trasmet che i foncs tropicaj 'e an dutis une vore di preocupazion: e sollevadis quistions tecnicis in due i ambienz interessâz, e in particular tra i Stâz Majôrs Aleaz, e che an precuarât dams sensibîj ai armamenz e a liz instalazions militârs dal Pacific.

Al ven a stâ, par contant une, che i periscôpios — i famôs strumenz che permêtin ai sotomarinis di perlustrâ il mar quant'che son in imersion — 'e diventâvin cussî scurs ch'al jere propri impussibil doprâju. Lis lînz dai cencj e di dut il strumentari ôtie no si podeve netâlis e rimetîlis ol' lôr puest, parce che lis spôris dai foncs depositâz sui cristaj no si rivave adore di tirâlis vie nancje cui impres'e che si vevin a puartade di man.

Lis autoritâz si rivolzerin a la Guave Guinée e a Leyte: ma nissun al podê ufri spiegazions e rimediis. Finalmentrî il prof. Wesley C. Hutchinson — da l'Universitât de Pennsylvania — dopo luncs stâdis insieme cui siei ascenz, al cjatâ un prodot (metacres-acetât) che, tratât cun etilcelulose, al gjenerâ vaporazions buinis par destruzi lis mûsis e lis spôris dipuesidâs dai foncs: i sfumenz ôties, tratâz cun cheste composizion, 'e jerin ancjemò perfêz, dopo d'ô agns di permanenze te jungle; iudulâ che, in mancjanz dal preparât Hutchinson, in tre setemane 'e crevîsin stâz di butâ vie.

Ma il piês di dut ai jere chel di cjatâ un prodot ch'al rivâs adore di salvâ lis emulsions che cuviarzin lis pelucis fotografichis: par vie che il jonc al cjate l'ambient adât a menâ massime su la superficie de negative, e si scugnive çiri un preparât refratari 'e composizion. Al fô cjatât, par furtune, ancje chel: ch'al sorês il «Roccal» (alcal-dimetil-benzo-amonî-clorid).

Dopo cinc mès di permanenze tal climate tropical lis negativis tratadis cul «Roccal», 'e fôrîn cjatâdis perfetis, iudulâ che, prime di ch'ê scurviarte, no durâvin nancje une setemane.

## Trop che mêlin te borse i ledôj mericans

Secont il calcul ch'al è stât fat, ch'ê altre setemane a Washington par cont dai Concilî Federâl des Glêis protestantis, i ledôj, ore presint, 'e ufressin par spesis di religion, par oparis di caritat e par iniziative di umanitaris, apene il 2% in medie des lôr renditis. Chest calcul al è stât fat daûr lis statistichis des caudis dal 1922 al 1944 — timp di pês e timp di uere — e al lasse sperâ che ulmanent chel 2% al puedi vigni fâr ancje cun dute la magre dal dopo uere.

Nome tai tîmps des vacis grassis, lis glêis federadis de l'Americhe e puedin sperâ di tornâ a tirâsi sù un fregul di miôr.

## La prime Sante Franceseje S. Cabrini

Il 31 di marz da 1883, une zornadate di mufe, il bastiment franzês «Bourgogne» al rivave tai Stâz Uniz, cjamat di int. 'E jerin in buine part emigranz talians e, fra ches'ê, sis muinis cu la lôr superioere Madre Franceseje Saverio Cabrini, des Missionaris dal S. Cûr. Lis mandave in Americhe il pape Leon XIII.

Duc 'e puedin savê la vite e l'opave di cheste muiniute debile e spavide, dute consacrade al solêj de puaro int.

Il 7 di lui di chest an, il pape al jeverâ a l'onôr dai Altârs Suor Franceseje Cabrini, che sarês la prime zitadine de l'Americhe dal Nort che ven canonizade.

Paraltri 'e son in cors i procces di beatificazion di altris dôs mericanis: Suor Lisebete Wetton di New York, fondatrice des muinis de Charitat, muarte dal 1821; e une frutate indiane de tribù dai Mohawk, Cathery Tokakwitha, muarte ancjemò dal 1680.

## Quatri petéz sul cont di Hopkins

Harry Hopkins al jere l'Amministradôr dai Prestiz e fiz dal quaviâr dai Stâz Uniz.

La sô vite e la sô carriere strazordenarie 'e fôrîn di chês che tes confis di une volte si podevin intitulâ la liende de gussole e dal milion. Robis che puedin sozzedi nome in Americhe.

Nassut tal 1890 a Sioux City (Iowa), Harry al scomenzâ di zovin a lâ a vore par coranicieru còlars al mès. Al jere malatiz, e cussî j tocjave dispês di stâ tal jêl, iudulâ ch'al veve timp di pensu a tantis robis. Une buine abitudine par cui ch'al fûl fâ furtune te vite pulitiche mericane.

Deventât, cul timp a lâ, confident e conseir dal defont D. F. Roosevelt, al a podût fâ carriere midiant la protezion e la fiducie dal President avant che i sei tanê nimis, che lu cjatavin tant che un boborosso 'e speravin simpri di viodlu lâ a fâ mantîs di bocâl, par vie des sô malâris. Invezi i ufizis e lis incarichis che j capitavin, j fasevin passâ sot lis grifis 15 milions di mericans, e messedd, ancjemò prime de uere

nâf miliars di dôlars: un campocadât mai superât te storie finanziarie dal mont.

Intant de uere Hopkins al viazave par Londre e par Moscje, puartant di ca e di là promessis, speranzis, incoragjament e mantîgnint salde l'unione des noziôs aleadis. A Casablanca, al Cairo, a Teheran, a Yalta al jere s'impri d'câr di Roosevelt; e come l'amministradôr dai Fiz e Prestiz 'e dipendevin di lui ancje lis spartizions des muizions anglo-mericanis.

Par judâ il gnâf President Truman, Hopkins al lassâ la climche Mayo, iudulâ ch'al jere ricoverât e al svolâ a Moscje par preparâ la reunion di Postdam.

Tal ultin al si jere ritirât a cjase par scrivi la storie des relazions di uere tra lis tre grandis Potenzis aleadis: nissun podeve cognossile miôr di lui.

Al muri di un câncar l'ultin dal mès di zenâr passât, dopo tre mès di curis inutilis tal Memorial Hospital di New York, ch'al è il plui inoment centro di studis cuntri cheste tremende malatie.

...da l'Americhe

## L'inflazion 'e rive ancje tal Canadá

Al è cinc' agns che il Canadá al combat cuntri da l'inflazion e simpri cun bogns risultâz. Chest mès di fevrâr 'e je stade lassude libertât pe vendite e pai presis di trainto articui secundaris, cence ch'al nassês nissun disordin.

Ma il mès di marz l'azzâr al è cressût di cinc dolars la tonelade; in avrîl il macchinari pa l'agricoltura al è lat sù dal 12 1/2% e cumò 'e je scomenzade une corse gjenerâl che rive al 9% par divjvans gjenars.

Par dut il timp di uere i contadins no an podût compra né trâtôrs né çjars né machinis, altri che di seconde man, a presis libars: cumò 'e oressi che vignis tirade vie la tarife di protezion, par fâ vigni dai Stâz Uniz chel che ur convenie, o almanacul che

fossin disbasâz i presis dal macchinari di produzion canadêse.

Il ministro canadês da l'agricoltura, James Gardiner al a prometût di domandâ un aument dai presis dai prodôz agricui par intant al a stabilit di cressi il presi dal forment. Si sa che 'e sarâ l'Europe a mangjâ di mancul e pajâ di plui.

## I ricuarz di uere 'e son pericolôs

No passe setemane che i «coroners» di qualchi zità dal Stâz Uniz no puartin a notizie di qualchi mazzalizi o ferment sozzedût midiant des armis puartadis a cjase come ricuâr di uere dai soldâz mericans smobilitâz. E il numar di ches'ê deliz al cres ogni di plui.

Cheste setemane un frutât di 14 agns, a Cleveland, al a copât cun tune pistole di chês che vevin in dotazion i paracadutis-todescs, un fatorin e j a puartât vie 40.000 dôlars ch'al veve intorsî.

La lez mericane 'e je une vore severe cuntri di cui ch'a nol denunzie lis armis: lu condane a cûc' agns di prison e a 2000 dolars di multe. Ma no baste; come che no a zovât trop u-e campagne propagandistiche fate apueste par convinzi i smobilitâz a lâ di bessoi a dâ in note lis armis puertadis a cjase par ricuâr. In quatri dis si son presentadis 1500 personis e chês solis 'e an denunziât 2153 fusij: tra chestis un soldât al a declarât di vêt 22 nome lui. Ma di un calcul fat de Fuarze Pulliche, al risultarês che lis armis di fûc, in dute l'Union, e saressin te proporzion di doi e miez par ogni ex combatent smobilitât, e che nome te Pennsylvania si cjâtin avonde ricuarz di uere par armâ dis regimenz

## Il Referendum su l'Autonomie

(Continuazion de la pag.)

Unificazion impussibile, dunque: impussibile a spesis de libertât e in non de libertât! E cussî nê libertât, nê madurazion pulitiche nê cussienze nê educaziô. C. popul civil no si è mai rivât adore di vè in Italie: i svelz 'e an futât i biâz e c'vonde. 'E jo frâide la lîtris, capissial: «putet in capitel». E ches'ê ultins vin' agns lu an mostrât ancje uarps. Cumò il popul nol è tant inçat: cûc si puedi fâz cambiâ strade midiant di une barbaric rivoluzionarie, nê tant indevant che si in puedi morestâ metintu un pœc tal fen come lis gnespulis. Par ch'al impari a jessi libar e a governâsi cun tun fregul di sintiment: e di misure, par puartâlu sul nivel dai «popui libars», bisugnarês fâ come cui fruz di scuole: dividiu in tant tropuz e, trop par trop, insegnâj a vivi cun serietât e dignitât. L'autonomie 'e otgnarês ancje chest risultât educatîf: ognidun al sarês interessât da vizi e dretamentris: tes fazendis publicis, al impararês a capî e a doprâ la sô intelligenze te direzion dal Cumon e de Region,

dentri un cunfin avonde stret par no fâ sbelgjos nasse grues, e avonde lare par fâ un fregul di sperienze di là dal cò intors priconâl.

Dopo fat chest garzonât, si poterês viodi, s'al varês ancjemò gole di une unitât plui largje e in ce forme.

SOLFAR, di Cervignan, al serif:

Al è inutil pensâ di creâ une autonomie par ogni pais o par ogni borgade; ch'ê no jè autonomie: 'e jè anarchie! Butinsi cun Trieste, cul muviment indipendent triestin: 'e jè l'uniche strada par gjavâsi une volte par simpri dal talian.

'O vin za spiegât un grum di voltis il nestri pinsir su chest cont e 'o vin difis e tornadîs a di lis resons che nus tignin inçat. Se no j son jentrâdis, no j jentraran nancje s'ô tornia a fâ dut il discors. Al po staj che, vœ o no, al sedi chel il nestri distia: e adore 'o viodarin cui ch'al a reson.

Tra storie e liende

I KEMRIS

BREN

(Continuazion)

La baldorie da Carnies 'e durà tunc dis e cinc gnòz. I capos 'e vevin bielzà stabilît il lôr plan, ma ur coventave il consens di dut il popul. Atôr-atôr dal dolmen e jerin i Drùiz -- umin e feminis -- e in 'tal miez il cuarp zovin e perfet de vitme umane si scjassavo tes ultimis convulsions da l'angouie: il so sanc at scoreve su la pierre in onôr di De-len e des Fuarzis misteriosis c'è-governà la vite e la muart, e -- come simpri -- ai confermave che il popul celtic al veve di vîzi.

Al fo impiât un pignarûl colossâl; la colone dal fum, penzo e nere, 'e montâ drete viars il cil e pô 'e plecâ la ponte de bande di miesdi: il nemî al jere lajû. E lajû al esisteva un sôt popul che i Celtics no vevin ançen-mai oisât di frontâlû: un popul pizzal, ma che lis fuarzis dal cil o chês dai untiar la vevin simpri judât e lu judavin tes sôs impresis e nol veve mai piardût une uere. Se i Kemris 'e rivavia adore di ribaltâ Rome, 'e restavin lôr i parons di dute l'Europe. E par chel i boscs des Alps a sorêl jervât 'e jerin furniârta di uerirs in sbatûm.

La sdrame senze numar dai Celites si metê in vias viars lis praduris dala che al scôr il Tajament.

Marc Marcac -- ch'al oves di cjavâl e cavalfir -- al lave indenant prin di duc'. Al jere un omp di stature e di fuarze straordinarie: bon di cori tan'che un cjavrûl, bon di domâ la belve plui salvade e ridusile come une piore. Il «sagart», il capo dai Drùiz, la veve menât di fantâ: a Burn Burdan, a l'«aghe che busine» e j'aveve fat fâ il bagno ch'al fâs diventâ invincibil un uerir. (Ançe cumò a Bordan l'aghe che jes fûr de strete di Veazzen, si slargje businant sul greve dal Tajament ai pîs dal Jôr di Sant Simion, ma la jut no j'avegnon plui nissune virtût, nome ch'è di dismolâ la cragne!). Vie pe siarade dal an 420 prime de Crist, une malatie spaventose 'e veve quasi distrutis lis popolazions carnichis des monz: a bhainneach, il colera. Nê i sacrificis di ueris e di nemai nê l'«orgn cheol», la cjanete des verginis no vevin zovât nuje: nome la discipline e lis misuris e i ri-narz comandaz da Marc Marcac, 'e vevin fermade la murie. Alore, te feste dal Sulstizi de Viar-le, l'an dopo, Marc al jere stât creât Bren, ch'al ven a jessi cundât dai Celtics des monz.

Al jere une vorone difizil fâsi ubidi des tribûs di une razze individualiste e independent come ch'è dai Carnies; ma lui al rivave, adore di dominâju midiant de sô fuarze e dai sôs inzen, che formavin une sole virtût. 'E jere une raritât che un popul cussî svilupât tal cuarp e te stature al produsent un zerviel tant pront e penetrant come chel dal Bren, e par dut il teritori ocupât dai Kemris, il re dai Carnies al jere inomenât. No si fevelave nome de sô fuarze e de sô inteligjenze, ma ançe de sô justizie: e cheste virtût cussî rare tai comandanz e tant bramade dai popui 'e lave fuarze, stime e fiducie a dutis lis sôs decisions.

Mai che il Bren al fôs partît par une imprese senze pensâj sù ben o pulit, senzo savê ce intops ch'al vares cjavât o ce nemis che j'arressin vignûz incuntri. Ançe in ch'è volte al saveve ce che jerin i Romans: al saveve che vevin imparât dai Etruscs un grum di laronadis, che vevin simpri vût di rapinis, limitant il lavôr de tjare 'e vere dibisugne e che in vere no molavin fin che vevin un fregul di flât. Cun dut ch'est,

al vevo stabilit di notâju, par vie che Rome 'e jere l'uniche fuarze che podeve meti in pericol lis colônias celtichis stanziadis te basse Europe, e se j'ave drete dute le storie dal mont 'e sares lade indenant par un altre strade. Se il Bren al vès podût lassâ daûr di sê un altri capo compagn di lui, l'Europe 'e vares forsît ançe vâ una fuarze e ununitât che a piardûe dal dut.

Tai prâz des Marsuris, di là de Celine -- ch'al al fû di boeje -- si cjatârin insieme miârs e miârs di uerirs vignûz. Fûr come riu dai cjavûl grane' e pizzul 'des monz. Al pareve che boscs e cretis si disvuedassin di dute la lôr popolazion e la planure 'e restâs inondade o caviarte.

Li si metêrn in ordin, 'e fornârin un esercit sterninât ch'al si inviâ fûr pes praduris come un grant flum biont che nissune sbarado no vares podût fermâlu. Un sterninai par dute l'Italie sogjete o alleade dai Romans: vile dopo vile, zitât dopo zitât, fin es quartis di Rome 'e forin ridusudis in cietse e in maseris. Ma une vitorie plui grande pai Celtics, mai une scopule plui tremende pai romans. I umin dal Nort e van indenant come la fuarze dal dâstin, tibiant i cadavars a legjous, ribaltant l'insigne de Love e dai Zimui, scancelant i segnos de potenze latine. I lûfs de campagne romane 'e an cjavât i cjavzadôrs jus-c': l'Alie 'e scôr pai cjavps dai Fabios e dai Marcj menant plui sanc che no aghe; la spade dal Bren 'e mande il so lamp parsore dai Siet Cvej.

Fark de Farcadizze (e va indenant)

Discorin fra di nô

UN FI DAL MAR MONFALCON.

Nissun sa di pustif, in Italie, ce che nus lassaran de nestre marine: ma si pô indivinâlu, se si pense che, tra lis potenzis che an vînzude la uere, andi je dôs che l'an fato par jessi paronis dal mâr. Nus restaran quatri c'oretis di chês in serâssigne! Si sa che par lui, om di mâr, 'e je une cjose dure di gloti; ma 'e je dure ançe par dut il popul, ch'al a lavorât e pajât par meti sù une vuarin di uere, e cumò si vîot rigot in ch'estis cundizions.

PROF. A. A. ROME.

Stampe libere in Italie? Sium di cjoes, professor! Lui al var, tan'che nô, tal stoni quaichi biel grop di rchis che duc' lis sen e lis pensin ma che nissun lis dis senze cjâlâsi atôr, prime di fevelâ. Par esempli: une statistiche su lis perosons... Imaginâsi se si pô stampâlis! Stampe independent? Ch'al provi a lèj i fnejs: necessitâz alimentârs e cussienze a gaeje! Une vore di int 'e seuen cdatâsi a spudâ, uè, tune scudiele e a locâ, doman, scudiele e spudade. Si fâs par di che i giornalis-c' di mistir 'e son, dopodut, umin tan'che che'altris.

SI PUEDIAL SAVE PADIAL

Lis listis da l'OVRA 'e son come lis frizziz dal arcjel: ançen-mò un par di strizzadis e nol reste altri che un fregul di erodio. 'E vevin di jessi 4000 nome i caporions sui teritori nazional, senze i gregaris e senze dut ce ch'al jere di fûr vie. Ma: «Se tû tu mi tœcis mè, jo 'o fœvli di tês. E alore... Mi capissial!»

LETARE UARBE

Sul cont dai «bidonis-c' e di duc' i imbrojons ch'o vin sponzûz tai ultims numars, un mediterani (si lu capis te dialetiche levantine!) nus fâs un resonament che nol è dal dut senze mani. Al dis che i «bidonis-c'» 'e son merejadanz come che'altris e lis lôr trapulis 'o son afârs come duc' i afârs: se nâssin truffis, la colpa 'e je de stupiditât dai furlans, che si fâsin «pizzicere»

par vie dal unie istint ch'al è ançen-mò vif e atif te lôr razze: chel dal interes e de pedoglositât. Lis suue lez e nissune polize 'e riaran mai adore di salvâ il dor-dêl des grifis dal intelligent... Al ven a stai che si varês di fâ un decret ch'al condani i bastara furlans e no i fores-c' furbos. Juste: bees e raciâz!

A. P. UDIN.

'O credêrn che la Filologjiche 'e fos un sodalzi apolitic e che, se une persone asociade la pense come che erôt sur tune quistion, o anche se pant il sô pinsir, no vès di rindi colt par ch'est a tre o quatri filologies, magari di «chillo pajese» aglonfâz di retoriche. Vandi che il nestri tuart: l'è chel di jessi un fregul masse furlans. Pazienze: lis uestris impensons no nus cjolin l'apeit.

STANCOL CUNTRI BLASONS

Un dui plui bieç esemplârs di grande famée blasonade inglê-e al è dal sigûr rapresentât, da mit cuns in cò, dai Fitzwilliams, che tal «Domes day Book» 'e s'è: «rigistrâz come i plui grane' proprietaris dal Yorkshire, restâz i unies dai arçies feudataris e deventâz simpri plui s'ôrs e plui nobis, par vie dai titûz che son rivâz adore di olignî, di barons, di viscont, di conz e di aparis tent in Inghiltere che in Irlanda.

Dal 1933, in occasione che un Fitzwilliams si è sposât cum Oliver Dorolea Plunket, sâr di ur: «prelât anglican ch'al è il plui s'ôr da l'Irlande, 'e forin cjavt a nau di dot bastimez par trasportâ i 500 colons sogiez al cont, dal Yorkshire in Irlanda.

La residenze di Wentworth, che je la plui grande cjase prive de l'Inghiltere, cum 350 cjavmaris, 1600 balcon e 10 kilometros fra cantinis e curidôrs, 'e je stade viarte al public.

Ma sot di dute cheste proprietât 'e je stade scaviarte une vene di stanco, dula che si calcule di podê gjovâ fûr un 350.000 toncladis di material. E secont la «Defense Regulation» n. 1, che je simpri in vigôr ta l'Inghiltere, il gviâr al a dirit di espropriâ chel teren prezios; e il Ministro Emanuel Shinwell, la a tirade fûr cuntri dal cont che nol ûl molâ. La setemane passade il cont al a tratade la question dal espropri cun Atlee, e dopo lis tratatizis duredis passe un'ore, al è lât vie cum muse dure e barete fracade.

Dal vest, dut in chest mont no si p'è pretinât di vè: il cont Fitzwilliams al si podarâ consolâ cui cjavt di corse de sô scudarie che je tant inomenade in Inghiltere.

ART

Robonis in Contrade Lovarie

Cheste volte lis salutis dal C. A. F. in Contrade Lovarie 'e an tirât a sotet une clape di int di prime quilât. Lâ 'o vin cjavt Carrà, Sironi, De Pisis, Casarati, Tomea, De Chirico, Morand: e companie: i pitôrs talians plut inomenâz.

Biele robe, si capis: no la plâ biele di chei pitôrs; al è difizil giudicâ o capi De Pisis, daûr di chei siei quatri sbiz di blacje che son esponûz là dentri: o Casarati da chês nascêrs tant poc casoratians, o De Chirico da chei cjavt che rapresentin une des passions di chel strambat di om, ma no dute la sô opare. Nome cui che ju cognos, li ju r'ognos.

Ma noltris 'o vin un claut plattât te melonarie e nissun nus al gjave. Cheste brave int e chesre biele robe foreste par ce reson èse stade tirade dongje? Chel che s'intindin e che la capissia -- une cinquantine, vadi, in dut i: Friul -- la cognossevin bielzâ: la vevin viodude tes Mostris di Vignesie o di Padue o di Milan: parcè che i competenz 'e vadûa a viodi lis Mostris. Chei che no

COLONE FILOLOGJICHE

Un precursôr: ACHILE TELLINI

DOTOR G. C. UDIN

'O varesin publicât vultint il so articul sul cont di Achile Tellini; ma prime di dut al è masse lungut, po' 'o varesin scugnûl, vadi, passâ par man il lengaz che, massime par vie de sintassi, al è masse tacât intôr dal talian; cûa di plui, 'o varesin vât ançe di mudificâ ale dal so pinsir ch'è nol rispuint simpri e dal dut al nestri. E no savin se lui al saris content di viodi la sô robe sabo vado des mans di che' altris.

Paraltri lui al a dute la reson di pensâ che «Patrio dal Friul» 'e scugn, par debit di justizie, vè indiment ch'est omp e ritignûl come il so plui cjalt precursôr. E cussî lu ricuardarin cûl, metent insieme part di ce che nus a sc'it lui, e part di ce che 'o savin e ch'è pensin noaltris su cont di cûrt furlan tant inamorât de sô tjare e de sô lenghe, ch'al a s'pudât -- si pô di -- dute la sô vite a studiâ chês istessis quistions ch'è tratin nô, a lavorâ, pal latero e pe dignitât de Furlanie e che, s'al vès vût timp e vivr, al saris, in di di uè, il nestri plui ferbint colaboradôr e, s'al ocôr, il nestri capo.

Achile Tellin al jere nascût in chel an che la Furlanie 'e je de ventade une provincie taliane, 'ai 1866; e nascint al veve di vè ur bit ta l'anime dut il maicontent di chei tanc furlans che no vo devin, in cheste union pulitiche, mantignudis lis promessis e lis speranzis che la vevin forsît fate bramâ.

Nol jere un glotologo, se den che de lenghe, de scriture, le pusie populâr furlane al a tant scrit e quistionât o se den che al è stât l'animo dal grop dai esponentis-c' furlans. Al pô staj ch'al sedî stât ch'est il plui gruc del siei difiez: la manejanze di une preparazion tecniche, di une competenza specifiche, di un metodo veramentri scientific in duc' i argumenz ch'al a studiâz e tratiz in forme pluitost diletantistiche. Al s'intindeve avonde ben di geologie e storie naturâl, folclôr e quistions turistiche.

Al a vudo la disfartune di vivi e di lavorâ in tune clime dal dut contrarie tes sôs ideis, massime i ultims vine' agns, quat' che la pulitiche fassiste 'e ritignive un delit qualunque afeunzion regional: par ch'est si a seugnât scrivi quasi «alla macchia», mandâ fûr libris e rivistis poligrafadis, in tun numar di esemplârs une vore limitât, e

cussî 'e son pôs i furlans che lu an cognossût e che an cognossude la sô attivitât. Dal rest, ançe in ch'estis oparis, dongje di une passion spasemada pal Friul, e dongje di une inçonze quiste e adadade a tantis quistion dife-rentis e a une straordinarie indipendenza di giudizî o di ideis, e s'ut la manejanze di metodo, di linie, di control: al va indovant ferelant di dut, piardint il fil dal resonament, formansi a meti ju cunsiderazions d'ogni fate, a l'gistrâ cjavaris, pizzai faz cjavâz sù de boeje dal popul, cence fregul di eritiche, a rigjavâ conclusionis da robutis che no an nissun pês, cu la semplicitât di un frut.

La so indipendenza spirituâl lu a tignût fûr di dutis lis scuelis, lis corinz e lis iniziativis, dula ch'al vares podût magari cjavâ miez di divalgazion: al a fat simpri di bessol, senze leâsi cûa nissun e dipondi di nissun. Nol a noneje olût vizinâsi 'e Societât Filologjiche che lavorave su ch'i teven istes. Par chel al è simpri passât par un omp stramp, fûr di stangje, par un utopist. Nome s'è, s'al fos vif al podares vè la sodisfazion di viodi in cetantis robis ch'al veve indivinât i timp. Eco cûl quatri rîis gjavudis de «Zonta a lis Vilotis», publicadis 't-al «Tesaur de Lenghe furlane» e scritis dal 1932: «Nel-attuale periodo di pês, se no di floridâz economiche, 'o pensî a ch'è gnove slavinate che capitarâ un'altre volte sul Friul, quan'che Todeschs e Slavs si sintaran murûn e fuarç di vigni a rompi la devocion dai vignis. Si cialin sul pont d'incontro di tre racis: neolatine, todes-ce e slave, e nol pô manciâ che une di o l'altre 'e vè-guin fra lôr a uere sterminatrice. L'è Vanzeli che il nestri pais al seugnârâ fâ ancimò di ciamp di batae, e dut al vegnarâ fra cassât e sahegiât.» (Pag. 713). Ese une profezie, si o no? E Di' lu vuen che sedi za dute averado.

Original e independent te scriture dal furlan, al doprave a voltis ch'è che si pô viodi tal esempli cûl parsona, a voltis ch'è dal Esperanto, a voltis une grafie in ternazonâl di sô invenzion. E istes si pô di de lenghe; e jere bon di butâ qualche toc di prose deliziose, come cheste: «... ch'è sjarad senze plois, quan'che ia fueis 'e cjavin chês tintis cussî cialdis o a sfioriscin rosutis liferentis aiat di chês di primevora, di une timidece che met ta l'anime tristece, zachè si sint ch'è se'jetin lis primis zubugandis o lis plots che no si bonin mai...» (Zonta a lis Vilotis... pag. 125); e coreve daûr a une peraulute di furlan rampit e crût, a une frase che i pareve lon'ano dal talian, ma il spirit e la sintassi dal discors 'e jere taliane dal dut, che faseve fin fastidi.

Persuadût come ch'al jere de ununitât ladine de lenghe, pridicjate dal Ascoli, al crodeve ançe a une ununitât etniche e al bramave la formazion di une ununitât pulitiche independent che cjavâs dentri almancl i doi grops ladins che son sot da l'Italie: Furlanie e Ladinie. E par cheste ununitât al veve ançe studiât in duc' i particulârs la forme pusitive, l'organizzazion, la bandiere (zeleste, biançe e verde), la ricostituzion dai Patriarcjât, e parfin lis zere monis religiosis, o il gjenar di attivitât -- nome umanitarie e utilitarie -- dal patriarce e dal Cle-ro. E juste in ch'est progiet pulitiche, indulâ che Tellini si mostre il precursôr immediât dal nestri moviment, al mostre ançe il so difiet di pusitivitât, di autocritiche, di aderenza 'e realtât. In so mate passion di fâ lunaris: al po staj che ançe noaltris 'ondi vevin un fregul riditade di lui!

Al è muart, puaret, quan'che il so sium al pareve plui lontan di ogni pussibilitât di diventâ une realtât: il prim di utubar dal 1938.

B. M.

# Doi milions di furlans pal mont!

## LA CRETE

E an apene viarz i cunfins che Pieri al a scrit ch'al ul elama cun se so fi.

La iat ti dis: - Biade mai te, Catina. - Ma la int 'e fevelo tant par di ale. No pensin ce ch'al ul di par te viodi a la pal mont arie il fantat che tu as tirat su grant e grues a fuarze di strusis.

Nissun ti a mai sintude a val il muart, nissun a mai viodudis a scori lagrimis pe' to muse indorde. Ma l'essiri, Catina, ch'o vegni usgnot a sentami dongje di te: se tu us tu pus contami, se no mi pojarai cul ciap sul to grim e 'o sintarai istes ce che ti brase ta l'anime.

Tu vevis diseruf agns co' tu ti ses maridade. Al jere d'avril: la vite 'e flurive pes tavielis, pai praz 'u mont, tan'che dentri di vualtris. 'O jere doi bieje nuviz, tu o Pieri. Io m'impensi anjemò ce to muse in che zornade: 'o cròt che il mont al ves mudat color par te, Catina.

No jessi plui bessole, vivi par qualchidun e 'olej beu: ce sium che tu vevis pes mans! E tu parevis incantade a viodilu.

'O j davis sot dataldi tai praz, un tacat dell'altri; 'o mangjavis come doi uceluz, sot i lens, e 'o tornavis sore-sere cu la cjame su pe schone, stracs muarz; ma 'o vevis simpri tante lus tai voj.

Al ti oleve ben, Pieri! E tu no tu rivaris mai a capi cemut che ja podut vigni al cjaf di lassati e di la in che Americhe che pareve diventade il glutidôr dai umin in chei agns. La miserie! E jere stade che a dizidi Pieri a passa la pozzate; ma, cun lui, a ti la miserie no ti sares mai pesade.

Como s'o vessin puartat vie un toc di te, Catina, in chel di ch'al partî Pieri; e la to cjase vueide come dopo che si a menat vie un muart.

La vite bessole, lungje come une gnot d'unviâr, grivie.

Quan'che Pieri al veve tacat a scrivi, tu ti jeris sollevade un fregul e tu vevis scomenzat a cjâlê lontan.

- 'O stoi pulis, 'o at tacat a lavorâ. Apene ch'o pues, ti fâs vigni ca ancje te; l'è tant biel eull.

Po, cence che tu vessis vût, dibot, nancje timp di pensâ, une gnot, vie pal unviâr, al jere nasût il canaj, Santin.

Ma Pieri nol jere: cui sa mai sot di qual toc di cil ch'al duravo? Chel di a buin'ore, cjâlê la to creatura, tu sintiris to cjâr, che tu dulive anjemò, come un pês gnûf, tremant; tu sares stada bessole a tirâlu su.

Il frutin, i praz, la vacjute, Ce vite, Catina! Di un scâr a chel altri, cence padin, cun tun sôl pinsir: une letare di Pieri; e un sôl solêf: la musate, frascje di to fi e i siei brazuz intôr dal to cuel.

- Al ti supe il same, chel canaj: dislatilu! - ti disevin lis feminis, che ti viodevin strenziti e ingrispati.

- Tu ses nome voj di te: no sta lavorâ tant; fâsiti judâ cumò che Pieri al ti mande qualchi palanche.

Santin al diventave grandut, ma tu vevis piardude par simpri la to muse color di rose e ch'è vite salde di flôr frese. Tu parevis condanade a dâj daur cence fermati a tirâ flât; ma forsî chel lavorâ rabiôs al ti judave a discolti dal pinsir di Pieri. Parcè che Pieri: - tu la savevis nome tu, ma al bastave - al veve scomenzat a scrivi da rar e a difi ch'al uadagnave pœ.

E passarin j agns e cul timp a la, Pieri al pensâ che une letare ad an 'e podês bastâti.

Nissun ti lu disé mai, Catina, ma tu tu vevis capit adore che

Pieri, lavie, al si veve comedât a tun'altro femine.

A ti, al ti restave Santin di 'olej ben; e il gust mâr di lavorâ par tirâlu su fuart e bon.

Cumò che il to canaj al è un emp, ti par che i agns 'e sodin curûz burint, ma so tu pensis sù un moment, tu sintis che son stâz luces tan'che une eteruitât, tu sintis su lis spâlis la cjame de to vite frujade sot la cosse, su pe crete.

Adulâ mai esal chel timp, che tu viodovis l'ore ch'al vignis gnot par tornâ dongje a viodi s'o jerin rivadis letarie di Pieri? 'a usere 'e a finit par discomenzat: il stomi; lui lavie cum ch'è altre, tu cull cun Santin; e chel al ti sares bastât fin che fos rivade ancje pal to câr l'ore di sclopâsi dal dut.

E invezit uê Pieri ai a tornât a scrivi: al a demandât di so fi e al a dit ch'al ul fâin la in Americhe cum s'è.

So fi! 'O sai che tu as sintût dismôvis, dentri, un grant marum pel agns: se tu as tasût, pel amor che tu as sejofoiat, pe to vite frujade; tai tiej voj si è impiât un fic uarp, e usgnot, a Rosari, no tu podovis nancje preâ.

So fi! Ma cemut al il coragjo di clamâlu so, lui che lu a bandonât anjemò prime ch'al nasês? Ce dixit al di puartâsîtu vie?

Nissun e due' Catina, Santin, ancje lui al ul lâ. Al dis che je robe di maz dâ scajs e' furtun. Par te nancje un pinsir. Al è tal ordin des rôbis, aromai, che i umin 'e vadin e lis feminis 'e restin a vegiâ il fogolâr. E paedin sclopâ di dût, preâ o maladi, come te che maladissis tu il distin, fa crete che no dâ pan avoude par cheste paure int, l'Americhe che giôt i nestrîs umin.

- No, Catina, no. Che il Signôr benedissi la crete par che una di 'e fâsi pan, par che finissi la passion des feminis furlanis che an i lôr umin pal mont.

N. A. Cjantarute

### „Cjavaj vot umin corante“

Letare viarte 'e Direzione des Feradis

Nus scrivia: I impiegâz e i operaris che vogni di 'e corin ca e la pe linie di Udin a Gurizze, 'e ringrazin il Compartiment des Feradis per corsis che son studis zontadis, in parenze di ch' es 6.30 e di Gurizze es 12.55.

Ma al è distin che il mont nol sedi mai content; al vignarce a sta che la Direzione 'e varés di jessi tant buive di ieti sui vognons-par-bests di ches-e' trenos, amancul qualchi bancjute, magari di ches che si cjâlin tai zarcins publics o privâz, par no oled i viacjôrs a pensâ masse a chel ch'al jere scrit une volte di fâr di chei vagon: „Cjavaj vot, umin corante“. E no vi trade come di pensâlu ma ancje, in qualchi mût, di praticêlu, scrofansi o distiransi par fare corse i nemu.

La Direzione che a fat il plu - e noaltris 'o tornu a cî grazie - 'o in sperâ che fâsi ancje 'u mancul. Manti

A. R. (a non di amis e colegas)

### Ai fradis lontans

SANTO CARGNELUT - Rue Carnot 1267 - PARIS XIX (Franze).

Anjemò no podin dâi une risposta. Grazie. Noaltris due' in salut. Manti.

Donâ LISUTE CJARANDENE - Hotel

Magiuot - BELFORT (Franze).

I frances franzês 'e son stâz tre puesitâz te Bancje d'Italis a Udin anjemò il mès di setembar dal an passât. 'O sin stâz tre volfis a viodi e no nus san mai di nuje di pusitîf: - Tornait! - nus disiu. E noaltris no podin lâ ogni altro di su e jû pai ufizis. Apene finide la galote 'o tornarin a Udin e ti scrivarin dut. Manti. To cusin

Alberto

Dot. Vittorio Gasparet  
Diretor responsabil  
Stamparie G. Iucchi - Gurizze

### Peraulis difizilis

'O metin cull la spiegazion des peraulis mancul usuâls che son stadis dopradis in chest numar e in chel passât.

Bilicis: ornamenti di feminis.

Cjome: la cjârie o il pês che si puarte pe schone o a man.

Cjarinâ: istes che „fâ a cjâr“, cjarezzâ.

Crofe: colp falit, scocât, tentatîf lât a uejt.

Moresâ: si dis des pomis che si metin a madressi fermentansi tal len o tal stran.

## Dotôr MARCHI

DENTIST

Vie Vitorio Venit Nr. 32

## Dite inz. MAGINI

Pompis - Motors - Trasformators  
Ventiladors

implanz eletrics - avolgimenz - machinis eletrichis

Esclusivitât cun dipuesit pal Friul de  
S. A. MARELLI - MILAN

UDIN - BORC DE PUESTE (V. Vit. Venit) 44 - Tel 6.83  
(dongje de Pueste Grande)

Fait i vuestris acquis-c' tes Ditis di fiducie,  
no di qualchi buteghir par mût di di!

Dut ce ch'o vendin al è a presi di fabriche e cun garanzie  
par sis mès o par un an.

Prime di fâ compris dait une cjâlade al

## Gnûf magazen popolâr

Plazze S. Jacum 15 B UDIN Plazze S. Jacum 15 B

'o cjatarês lis plui bielîs nuvitâz de Viarte:  
tele fantasie par vistiz d'istât: modis par sioris - Piezzamente  
di ogni fate par mudis di omp - Telarie di rât bombâs e di  
ogni altezze - Cjamesis - Covertôrs

Impensâisi:

Udin - Plazze S. Jacum 15 B là di BEPI

## SCARPIS

par omp e femine des grandis marchis  
VIBRAM e DOLOMIT

Suele di coreân e gome original - dut ce  
ch'al covente pes squadrîs di balôn, al

CANIN - Udin  
Vie Vitorio Venit, 6

In plazze dal Grân

tal poloz di Keckler

il 4 di avril 'e je stade viarte le

GNOVE DROGARIE

di ALDO CRIVELIN & C.

Lait a dâ un cuc! e po mi savarês a di!

## UN SUNADÔR

ch'al ûl vè un strument di marcje

al scugne rivôlzisi a

Francescato F.

in POSCUEL Nr 3 - UDIN

STRUMENZ MUSICAJ  
E RIPARAZIONS

Presis convenienz

## „INSUPERABIL“

Planele slisse in ziment  
par cuviarzi fabricôz e costruzions

Culumie - Estetiche - Risistenze

'e son lis qualitâz di cheste spezialitât.

Rivolzèisi al Rapresentant

G. GENIO TOSON

in Contrade Marinoni N. 10 - UDIN